

Mintatanterv kód: BANFS2015BASPN

Anglisztika BA
Fordítói-szaknyelvi specializáció (50 kredit)
érvényes: 2015/2016. tanévtől

Jelleg (K/KV/SZ)	Tantárgy	Kód	előfeltétel kódja	Félévek					
				kontaktóraszám / követelmény / kredit					
				1	2	3	4	5	6
GYAKORLATI SPECIALIZÁCIÓS MODUL (14 KREDIT)									
K	Nyelvi készségek fejlesztése 1: Szóbeli előadások tervezése és megtartása	BAN 4006	*BAN 1999				30 é 2		
K	Nyelvi készségek fejlesztése 2: Haladó szövegírási gyakorlatok	BAN 4007	*BAN 1999					30 é 3	
K	Nyelvi készségek fejlesztése 3: Speciális nyelvfejlesztés 1.	BAN 4008	*BAN 1999					30 é 3	
K	Nyelvi készségek fejlesztése 4: Speciális nyelvfejlesztés 2.	BAN 4009	*BAN 1999						30 é 3
K	Nyelvi készségek fejlesztése 5: Szövegelemzési gyakorlatok	BAN 4010	*BAN 1999					[30] é [3]	30 é 3
	Összesítés:						30 2	60 6	60 6
FORDÍTÓI-SZAKNYELVI MODUL (36 KREDIT)									
<p>Legalább 27 kreditnyit ebből a specializációból, legalább 3 kreditnyit pedig az irodalmi-kulturális specializáció országismereti-történelmi tárgyai közül kell teljesíteni. (Az ebbe a kategóriába tartozó kurzusokat egy kis 'o'-val jelöltük a cím után.) Figyelem! A fordítói-szaknyelvi specializációban va n 1 db 2 kreditértékű tárgy is (BFS 4010)!</p> <p>A BFS-es kódú kurzusok a mintatantervben megjelölt félévek szerint, míg a többi 16 kurzusból minden félévben 7-8 kerül meghirdetésre.</p> <p>A mintatanterv után közöljük az ajánlott fordítói-szaknyelvi „útvonalterveket”.</p>									
ÁLTALÁNOS KURZUSOK – MÁS NYELVSZAKOKKAL KÖZÖSEN									
Mivel a „Nyelvi normativitás, nyelvhelyesség” kurzust az angol szakos hallgatóknak a BAA 0053-as kóddal kötelező felvenniük, ezért a BFS 4050-es kóddal már nem kell.									
KV	Bevezetés a fordítás elméletébe	BFS 4010	*BAN 1999			[15] v [2]			
KV	Közgazdaságtan	BFS 4070	*BAN 1999				30 v 3		
KV	Jogi alapismeretek	BFS 4030	*BAN 1999			30 v 3			

KV	Nemzetközi kapcsolatok és intézmények I	BFS 4040	*BAN 1999					[30]	v	[3]				
KV	Interkulturális kommunikáció	BFS 4060	*BAN 1999								30 v 3			
SZAKNYELVI KURZUSOK														
KV	Szaknyelvek 1: A politika, gazdaság és szociológia szaknyelve	BAN 4703	*BAN 1999			30	é	3	[30]	é	[3]	[30]	é	[3]
KV	Szaknyelvek 2: A művelődéstörténet, a műalkotások és a zene szaknyelve	BAN 4704	*BAN 1999			30	é	3	[30]	é	[3]	[30]	é	[3]
KV	Szaknyelvek 3: Természettudományok szaknyelve 1 (interdiszciplináris megközelítésben)	BAN 4705	*BAN 1999			[30]	é	[3]	[30]	é	[3]	30	é	3
KV	Szaknyelvek 4: A vizuális kultúra és a média szaknyelve	BAN 4807	*BAN 1999			[30]	é	[3]	[30]	é	[3]	30	é	3
KV	Szaknyelvek 5: Természettudományok szaknyelve 2 (interdiszciplináris megközelítésben)	BAN 4709	*BAN 1999			[30]	é	[3]	[30]	é	[3]	[30]	é	[3]
KV	Szaknyelvek 6: A bölcsészettudomány határterületei: Ideológiák, vallások és a pszichológia szaknyelve	BAN 4701	*BAN 1999			[30]	é	[3]	[30]	é	[3]	[30]	é	[3]
FORDÍTÁSTECHNIKAI ÉS FORDÍTÁSI GYAKORLATOK														
KV	Fordítástechnika 1: Fordítástechnika idegen nyelvről magyarra	BAN 4811	*BAN 1999			[30]	é	[3]	30	é	3	[30]	é	[3]
KV	Fordítástechnika 2: Fordítástechnika magyarról idegen nyelvre	BAN 4812	*BAN 1999			[30]	é	[3]	30	é	3	[30]	é	[3]
KV	Fordítási gyakorlatok 1.	BAN 4803	*BAN 1999			[30]	é	[3]	[30]	é	[3]	30	é	3
KV	Fordítási gyakorlatok 2.	BAN 4902	*BAN 1999			[30]	é	[3]	[30]	é	[3]	[30]	é	3
KV	Fordítási gyakorlatok 3.	BAN 4903	*BAN 1999			[30]	é	[3]	[30]	é	[3]	[30]	é	3
KV	Fordítási gyakorlatok 4.: Szaknyelvi fordítás	BAN 4906	*BAN 1999			[30]	é	[3]	[30]	é	[3]	[30]	é	[3]

SZERKESZTÉS																			
KV	Szerkesztői alapismeretek	BAN 4911	*BAN 1999					[30]	é	[3]	[30]	é	[3]	[30]	é	[3]	[30]	é	[3]
MÚFORDÍTÁS																			
KV	Nyelvi variánsok és stílusrétegek	BAN 4702	*BAN 1999					[30]	é	[3]	[30]	é	[3]	[30]	é	[3]	[30]	é	[3]
KV	Műfordítás mint alkotó írás 1	BAN 4711	*BAN 1999					[30]	é	[3]	[30]	é	[3]	[30]	é	[3]	[30]	é	[3]
KV	Műfordítás mint alkotó írás 2	BAN 4904	*BAN 1999					[30]	é	[3]	[30]	é	[3]	[30]	é	[3]	[30]	é	[3]
MODULZÁRÁS																			
K	Modulzáró vizsga /dolgozat/ előadás / portfólió	BAN 4999	*BAN 1999														0	ai	0
	Összesítés:					0	0	90	9	90	9	90	9	90	9	90	9		
	Összesítés (óraszám/kredit)**: 510/50			0	0	0	0	90	9	120	11	150	15	150	15	150	15		

* A csillag (*) erős előfeltételeket jelöl, melyek az adott tanegység felvételének feltételei (míg a csillag nélkül jelzett gyenge előfeltételek párhuzamosan is teljesíthetők)

** A felvett tárgyak függvényében a féléves óra- és kreditszám eltérhet.

RÖVIDÍTÉSEK: É = ÉVKÖZI JEGY (SZEMINÁRIUMI VAGY GYAKORLATI JEGY), V = VIZSGAJEGY; K = KÖTELEZŐ; KV = KÖTELEZŐEN VÁLASZTHATÓ (SZŰK KÖRBŐL, 3-BŐL 2, 4-BŐL 3), SZBV = SZABÁLYOZOTTAN VÁLASZTHATÓ (SZÉLESEBB KÍNÁLATBÓL ELŐÍRT VÁLASZTÁSI LEHETŐSÉG); SZV = SZABADON VÁLASZTHATÓ (KORLÁTOZÁS NÉLKÜL VÁLASZTHATÓ)

Összesítés	Félévek					
	1	2	3	4	5	6
Összes óraszám	0	0	90	120	150	150
Vizsgák száma	0	0	0-2	0-1	0-1	0-1
Félévközi jegyek száma	0	0	1-3	3-4	4-5	4-5
Összes felkínált kredit	0	0	21	21	21	21
Javasolt kreditmennyiség	0	0	9	11	15	15

Figyelem! Az óraszám, a kreditszám, valamint a vizsgák és a félévközi jegyek száma változhat annak függvényében, hogy a hallgató milyen tárgyakat vesz fel.

AJÁNLOTT ÚTVONALTERVEK AZ ANGLISZTIKA BA FORDÍTÓI-SZAKNYELVI SPECIALIZÁCIÓJÁNAK ELVÉGZÉSÉHEZ 2014 SZEPTEMBERÉTŐL

A négyfajta ajánlott útvonal elvégzéséhez 11-12 tárgyat kell az adott útvonalból elvégezni, egy tárgyat pedig az irodalmi-kulturális specializációból. Figyelem! A fordítói-szaknyelvi specializációban van 1 db 2 kreditértékű tárgy is (BFS 4010)!

- I. Fordítói útvonalterv
- II. Szaknyelvi útvonalterv
- III. Humántudomány szaknyelvi és fordítói útvonalterv
- IV. Természettudomány szaknyelvi és fordítói útvonalterv

I. Fordítói útvonalterv – javasolt tárgyak (32-35 kr)

BFS 4010	Bevezetés a fordítás elméletébe (4 nyelvi tanszék közös előadása)
BFS 4070	Közgazdaságtan (4 nyelvi tanszék közös előadása)
BFS 4030	Jogi alapismeretek (4 nyelvi tanszék közös előadása)
BFS 4040	Nemzetközi kapcsolatok és intézmények I (4 nyelvi tanszék közös előadása)
BFS 4060	Interkulturális kommunikáció (4 nyelvi tanszék közös előadása)
BAN 4801	Fordítástechnika 1: Fordítástechnika idegen nyelvről magyarra
BAN 4802	Fordítástechnika 2: Fordítástechnika magyarról idegen nyelvre
BAN 4803	Fordítási gyakorlatok 1
BAN 4902	Fordítási gyakorlatok 2
BAN 4903	Fordítási gyakorlatok 3
BAN 4711 vagy 4904	Műfordítás mint alkotó írás 1 VAGY 2
BAN 4911	Szerkesztői alapismeretek

- + egy tárgy az irodalmi-kulturális specializációból
- + modulzáró portfólió

II. Szaknyelvi útvonalterv – javasolt tárgyak (32-35 kr)

BFS 4010	Bevezetés a fordítás elméletébe (4 nyelvi tanszék közös előadása)
BFS 4070	Közgazdaságtan (4 nyelvi tanszék közös előadása)
BFS 4030	Jogi alapismeretek (4 nyelvi tanszék közös előadása)
BFS 4040	Nemzetközi kapcsolatok és intézmények I (4 nyelvi tanszék közös előadása)
BAN 4911	Szerkesztői alapismeretek
BAN 4905	Fordítási gyakorlatok 4: Szaknyelvi fordítás
BAN 4703	Szaknyelvek 1
BAN 4704	Szaknyelvek 2
BAN 4705	Szaknyelvek 3
BAN 4706	Szaknyelvek 4
BAN 4709	Szaknyelvek 5
BAN 4701	Szaknyelvek 6

+ egy tárgy az irodalmi-kulturális specializációból

+ modulzáró portfólió

III. Humántudomány szaknyelvi és fordítói útvonalterv – javasolt tárgyak (32-35 kr)

BFS 4010	Bevezetés a fordítás elméletébe (4 nyelvi tanszék közös előadása)
BFS 4030 vagy BFS 4040	Jogi alapismeretek VAGY Nemzetközi kapcsolatok és intézmények I (4 nyelvi tanszék közös előadása)
BFS 4060	Interkulturális kommunikáció (4 nyelvi tanszék közös előadása)
BAN 4703	Szaknyelvek 1
BAN 4704	Szaknyelvek 2
BAN 4706	Szaknyelvek 4
BAN 4701	Szaknyelvek 6
BAN 4801	Fordítástechnika 1: Fordítástechnika idegen nyelvről magyarra
BAN 4802	Fordítástechnika 2: Fordítástechnika magyarról idegen nyelvre
BAN 4803	Fordítási gyakorlatok 1
BAN 4902	Fordítási gyakorlatok 2
BAN 4903 vagy 4905	Fordítási gyakorlatok 3 VAGY Fordítási gyakorlatok 4: Szaknyelvi fordítás

- + egy tárgy az irodalmi-kulturális specializációból
- + modulzáró portfólió

IV. Természettudomány szaknyelvi és fordítói útvonalterv – javasolt tárgyak (32-35 kr)

BFS 4010	Bevezetés a fordítás elméletébe (4 nyelvi tanszék közös előadása)
BFS 4070	Közgazdaságtan (4 nyelvi tanszék közös előadása)
BFS 4060	Interkulturális kommunikáció (4 nyelvi tanszék közös előadása)
BAN 4705	Szaknyelvek 3
BAN 4709	Szaknyelvek 5
BAN 4801	Fordítástechnika 1: Fordítástechnika idegen nyelvről magyarra
BAN 4802	Fordítástechnika 2: Fordítástechnika magyarról idegen nyelvre
BAN 4803	Fordítási gyakorlatok 1
BAN 4902	Fordítási gyakorlatok 2
BAN 4903	Fordítási gyakorlatok 3
BAN 4905	Fordítási gyakorlatok 4: Szaknyelvi fordítás
BAN 4911	Szerkesztői alapismeretek

- + egy tárgy az irodalmi-kulturális specializációból
- + modulzáró portfólió